

# Einhell

**TE-CD 18 Li-i BL-Solo**  
**TE-CD 18 Li-i BL**

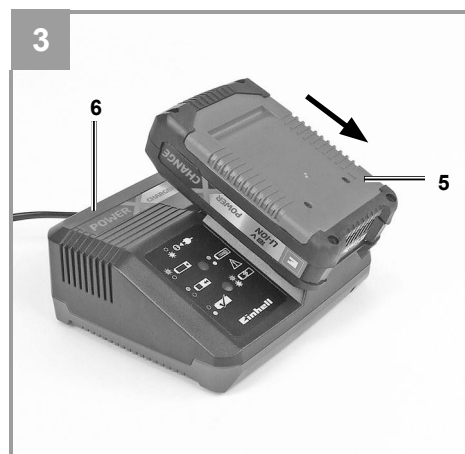
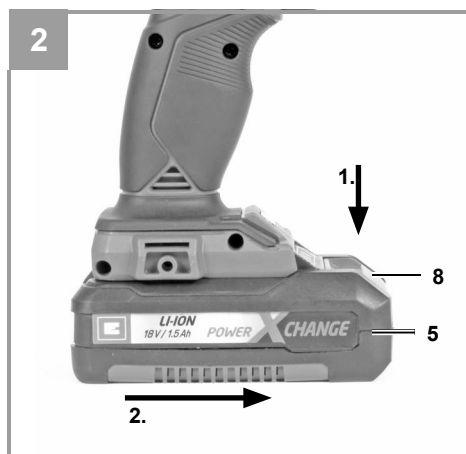
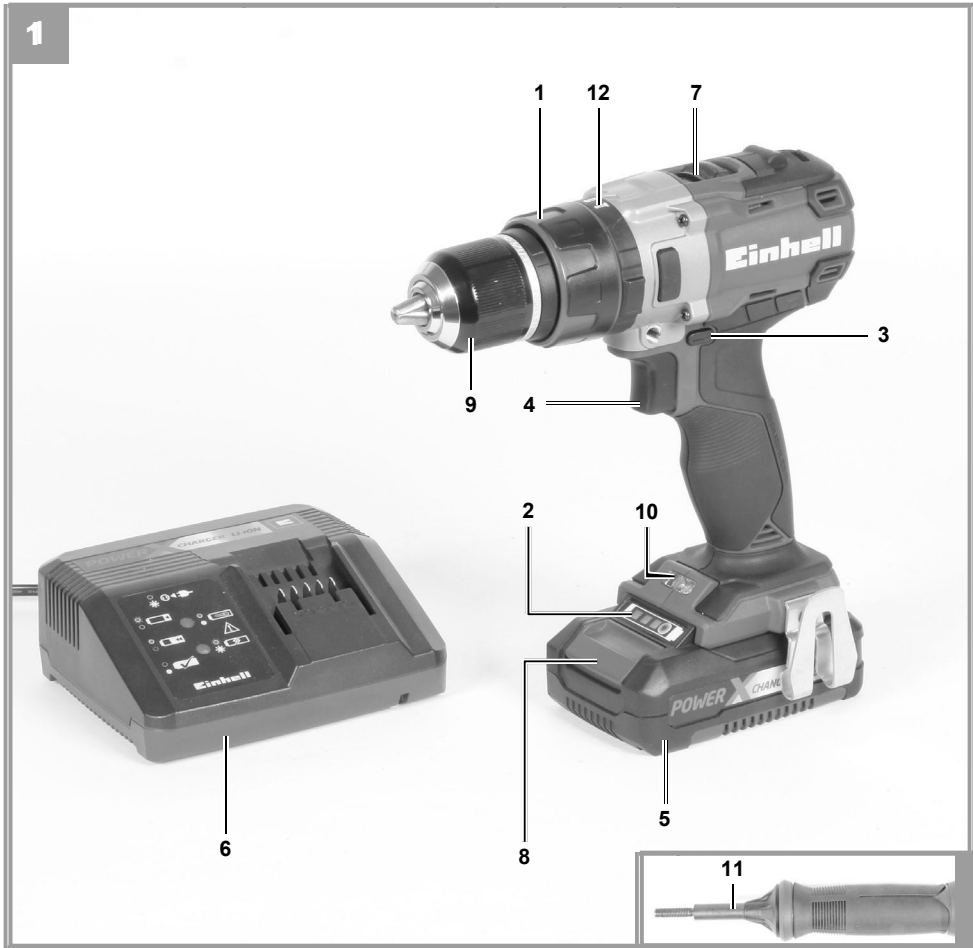
**CZ** Originální návod k obsluze  
Akumulátorová vrtačka/šroubovák

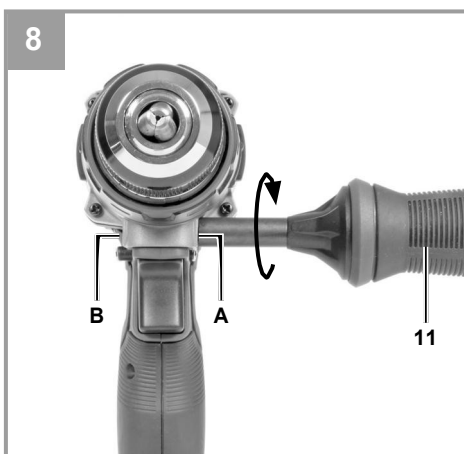
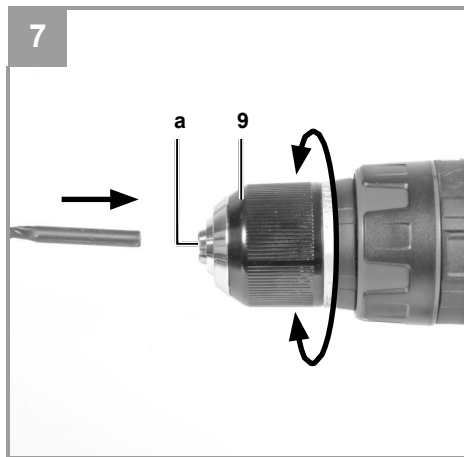
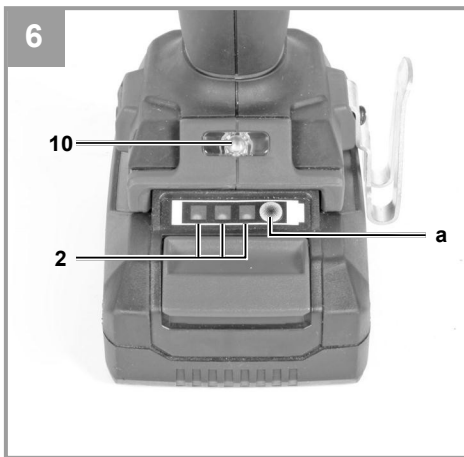
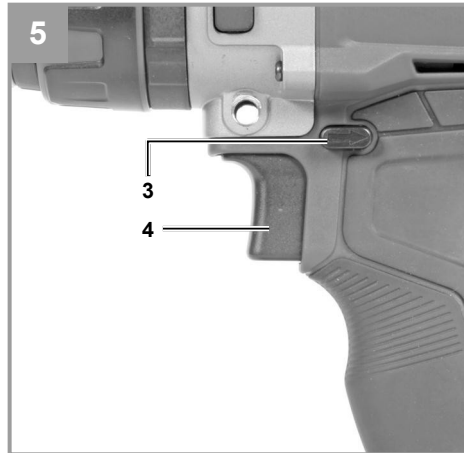
**SK** Originálny návod na obsluhu  
Akumulátorová vrtačka/skrutkovač



**Art.-Nr.: 45.138.60 (Solo)**  
**Art.-Nr.: 45.138.61 (2x2.0 Ah)**

**I.-Nr.: 11029**  
**I.-Nr.: 11029**





**Obsah**

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje a rozsah dodávky
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Skladování
10. Indikace nabíječky



**Varování** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



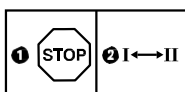
**Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



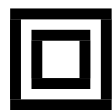
**Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Aby se zabránilo poškození převodovky, smí být přepínání směru otáčení prováděno pouze ve vypnutém stavu



Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C. Akumulátory skladovat pouze v nabitěm stavu (min. 40% nabitě).



Bezpečnostní třída 2



Pro použití pouze v suchých prostorách.

**Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho / je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (Obr. 1)**

1. Nastavení točivého momentu
2. Indikace kapacity akumulátoru
3. Přepínač směru otáčení
4. Za-/vypínač
5. Akumulátor
6. Nabíječka
7. Přepínač 1. rychl. stupeň – 2. rychl. stupeň
8. Západkové tlačítko
9. Rychloupínací sklíčidlo
10. LED světlo
11. Přídavná rukojeť
12. Přepínač volby hnací/vrtací/nárazové vrtání

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo na nejbližší příslušné servisní centrum. Dbejte prosím na tabulku o záruce v záručních podmínkách na konci návodu.

- Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalové materiály a jakákoli balení a/nebo dopravní vyztužení (pokud jsou použita).
- Zkontrolujte, zda byly dodány všechny položky.
- Provéřte zařízení a příslušenství na případná poškození během dopravy.
- Pokud možno, uchovejte si obal až do konce záruční doby výrobku.

**Důležité!**

**Toto zařízení a obalové materiály nejsou hračkami. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly. Je zde nebezpečí jejich spolknutí nebo zadušení se!**

- Akumulátorová vrtačka/šroubovák
- Přídavná rukojeť
- Nabíječka (není součástí dodávky u artiklu 45.138.60)
- Baterie (není součástí dodávky u artiklu 45.138.60)
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní informace

**3. Použití podle účelu určení**

Akumulátorová vrtačka/šroubovák je vhodný na za- a vyšroubovávání šroubů a na vrtání do dřeva, kovu a plastu a pro nárazové vrtání do kamene, při použití příslušných bitů.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je

přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

#### 4. Technické údaje

Zásobování motoru napětím ..... 18V d.c.  
 Rychlost volnoběhu ..... 0-500/0-1800 rpm  
 Stupně točivého momentu ..... 20+1+1  
 Pravý/levý chod ..... ano  
 Rozsah upínání sklíčidla ..... max. 13 mm  
 Výstupní napětí nabíječky: ..... 21 V d. c.  
 Výstupní proud nabíječky: ..... 3 A  
 Síťové napětí nabíječky: ... 200-250V~ 50-60Hz  
 Typ akumulátoru ..... Lithium-ion  
 Počet akumulátorových článků ..... 5/10  
 Kapacita akumulátoru ..... 1,5 Ah / 5,2 Ah  
 Hmotnost ..... 1.69 kg/2,2 kg  
 Max. průměr šroubů ..... 6 mm

Max. průměr šroubů popisuje maximální průměr šroubu, který může být zašroubován do dřeva. Průměr šroubu se může odlišovat podle druhu dřeva.

##### Nebezpečí!

##### Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

$L_{pA}$  Hladina akustického tlaku ..... 79.88 dB(A)

$K_{pA}$  Nejistota ..... 3 dB

$L_{WA}$  Hladina akustického výkonu ..... 90.88 dB(A)

$K_{WA}$  Nejistota ..... 3 dB

##### Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří směrů) změřeny podle normy EN 2841.

##### Vrtání do kovů

Emisní hodnota vibrací  $a \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

##### Nárazové vrtání do betonu

Emisní hodnota vibrací  $a_{h,ID} = 10.62 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se měnit v závislosti na druhu a způsobu použití elektrického přístroje, a ve výjimečných případech se může nacházet nad uvedenou hodnotou.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být použita ke srovnání jednoho elektrického přístroje s jinými přístroji.

Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu posouzení negativních vlivů.

##### Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

##### Nebezpečí

##### Zbývající rizika

**I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika.**

**V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:**

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

##### Omezte pracovní dobu.

Přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu (například doby, ve kterých je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj zapnut, ale běží bez zatížení).

## 5. Před uvedením do provozu

Před uvedením akumulátorového šroubováku do provozu si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

1. Akumulátor nabíjete dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je nabit po cca 0,5-1 hodině.
2. Používejte pouze ostré vrtáky a také bezvadné a vhodné bity.
3. Při vrtání a šroubování ve stěnách a zdech tyto zkontrolujte, zda se v nich nenalézají skrytá vedení elektrického proudu, plynu a vody.

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabíjení LI akumulátorového článku (obr. 2-3)

1. Akumulátorový článek (5) vytáhnout z rukoje- ti, přitom stlačit postranní západkové tlačítko (8).
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte síťovou zástrčku nabíječky (6) do zásuvky. Zelená LED začne blikat.
3. Zastrčte akumulátor donabíječky.

V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulku s významem indikace LED na nabíječce.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo možné, přezkontrolujte prosím

- zda je v zásuvce k dispozici síťové napětí
- zda je k dispozici bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo i nadále možné, prosíme Vás

- nabíječku
- a akumulátorový článek zaslat do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru, byste se měli starat o včasné nabití akumulátoru. Toto je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že výkon akumulátorového šroubováku klesá.

### 6.2 Nastavení točivého momentu (obr. 4/pol. 1)

#### Důležité!

#### Stavěcí kroužek pro točivý moment nastavovat pouze u zastaveného stroje.

Akumulátorový šroubovák je vybaven mechanickým nastavováním točivého momentu.

Krouticí moment pro určitou velikost šroubu je zvolen pomocí nastavovacího límce (1). Správný točivý moment závisí na několika faktorech:

- o typu a tvrdosti dotyčného materiálu
- na druhu a délce použitých šroubů
- na nárocích, které jsou kladeny na šroubové spojení.

Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypnutím spojky.

### 6.3 Voličový spínač pro hnací/vrtací/nárazové vrtání (Obr. 4/Pol. 12)

- Pro hnací účely nastavte spínač voliče (12) do polohy "Šroub". Moment je nastaven pomocí nastavení momentu (1) (viz bod 6.2).
- Pro vrtání nastavte přepínač (12) do polohy "Bit". Klouzavá spojka je nyní vypnutá a maximální točivý moment je k dispozici bez ohledu na nastavení točivého momentu (1).
- Pro účely vrtání pomocí rámu nastavte volič (12) do polohy "Kladivo". Klouzavá spojka je nyní vypnutá a maximální točivý moment je k dispozici bez ohledu na nastavení točivého momentu (1).

**Důležité! Měňte nastavení kroutícího momentu (1) a přepínač voliče pro hnací / vrtací / nárazové vrtání (12) pouze tehdy, když je zařízení v klidu.**

### 6.4 Vypínač směru otáčení (Obr. 5 / Pol. 3)

Posuvným vypínačem nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového šroubováku a akumulátorový šroubovák zajistit proti nechtěnému zapnutí. Můžete volit mezi levým/pravým chodem. Aby bylo zabráněno poškození převodu, je třeba směr otáčení přepínat pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nachází ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.



### 6.5 Za-/vypínač (Obr. 5 / Pol. 4)

Za-/vypínačem můžete počet otáček plynule regulovat. Čím dále vypínač zmáčknete, tím vyšší je počet otáček akumulátorového šroubováku.

### 6.6 Přepínání převodový stupeň 1 - převodový stupeň 2 (Obr. 4 / Pol. 7)

Podle polohy přepínače můžete pracovat buď s vyšším nebo s nižším počtem otáček. Aby se zabránilo poškození převodu, měly by být převodové stupně přepínány pouze ve vypnutém stavu.

### 6.7 Indikace kapacity akumulátoru (Obr. 6 – Pol. 2)

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (a). Indikace kapacity akumulátoru (2) signalizuje stav nabití pomocí 3 LED.

#### Všechny 3 LED svítí:

Akumulátor je kompletně nabitý.

#### 2 nebo 1 LED svítí

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabitím.

#### 1 LED bliká:

Akumulátor je prázdný, akumulátor znovu nabijte.

#### Všechny LED blikají:

Akumulátor byl hluboce vybit a je defektní. Defektní akumulátor se již nesmí používat a nabíjet!

### 6.8 LED světlo (Obr. 6 / Pol. 10)

LED světlo (10) umožňuje osvětlení místa šroubování, resp. vrtání při nepříznivých světelných poměrech. LED světlo (10) svítí automaticky, jakmile je stisknut za-/vypínač (4).

### 6.9 Výměna nástroje (Obr. 7)

**Pozor!** Při všech pracích (např. výměna nástroje; údržba; atd.) nastavte na akumulátorovém šroubováku přepínač směru otáčení (3) do středové polohy.

- Akumulátorový šroubovák je vybaven rychloupínacím sklíčidlem (9) s automatickou aretací včetně.
- Otevřete sklíčidlo (9). Otvor sklíčidla (a) musí být dostatečně veliký, aby bylo možné nástroj (vrták, resp. bit) upnout.
- Zvolte vhodný nástroj. Zastrčte nástroj do otvoru sklíčidla (a) tak dalece, jak je to možné.
- Sklíčidlo pevně utáhněte (9) a poté zkontroluj- te pevné usazení nástroje.

### 6.10 Šroubování

Používejte nejlépe samo středící šrouby (např. torx, křížová drážka), které zajišťují bezpečnou práci. Dbejte na to, aby použitý hrot (bit) a šroub souhlasily tvarem a velikostí. Proveďte nastavení točivého momentu, jak je uvedeno v návodu, odpovídajíc velikosti šroubu.

### 6.11 Montáž přídavné rukojeti (Obr. 8 / Pol. 11)

Přídavná rukojeť (11) umožňuje dosáhnout lepší stability při používání zařízení. Zařízení nepoužívejte bez přídavné rukojeti. Přídavná rukojeť (11) může být namontována šroubem ve dvou polohách (A, B). Je proto vhodný pro praváky a leváky.

## 7. Čištění, údržba a objednávání náhradních dílů

### Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### 7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 7.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu

#### 7.3 Objednávání náhradních dílů

Při objednávkách náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
  - Číslo artiklu přístroje
  - Identifikační číslo přístroje
  - Číslo požadovaného náhradního dílu
- Aktuální ceny a informace naleznete na

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



Tip! Pro dobré výsledky  
doporučujeme kvalitní  
příslušenství **kwb!**  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

## 9. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30°C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
červená LED	zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Provozní pohotovost</b> Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.
Zap	Vyp	<b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí baterii v režimu rychlého nabíjení. Nabíjecí časy jsou zobrazeny přímo na nabíječce. Důležité! Skutečné doby nabíjení se mohou od uvedených údajů mírně lišit v závislosti na existujícím stavu nabití baterie.
Vyp	Zap	<b>Baterie je nabitá a připravena k použití.</b> Jednotka se poté přepne do šetrného režimu nabíjení, dokud není vybitá baterie plně nabitá. Za tímto účelem ponechte dobíjecí baterii v nabíječce po dobu přibližně 15 minut déle. <b>Akce:</b> Vyjměte baterii z nabíječky. Odpojte nabíječku od sítě.
Bliká	Vyp	<b>Přízpusobené nabíjení</b> <b>Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení.</b> Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabíjen pomaleji. Tomu může mít následující příčiny: - Akumulátor nebyl dlouhou dobu používán - Teplota baterie je mimo ideální rozsah.. <b>Opatření:</b> Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.
Bliká	Bliká	<b>Chyba</b> Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. <b>Opatření:</b> Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Odeberte akumulátor z nabíječky
Zap	Zap	<b>Porucha teploty</b> Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0 °C) <b>Opatření:</b> Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20 °C).



Pouze pro země EU

Nikdy neodkládejte žádné elektrické nářadí do komunálního odpadu.

Pro splnění požadavků Evropské směrnice 2012/19/EU, týkajících se starých elektrických a elektronických zařízení, a implementace této směrnice do národních zákonů, musí být staré elektrické nářadí odděleno od ostatních odpadů, a zlikvidováno způsobem přátelským pro životní prostředí, to je předáním do recyklačního sběrného místa

Recyklační alternativa pro požadavek na vrácení:

Jako alternativa pro vrácení tohoto zařízení výrobcí, se musí vlastník tohoto elektrického zařízení ujistit, že zařízení bude správně zlikvidováno, jestliže si jej již nepřeje nadále uchovat. Staré zařízení musí být předáno do vhodného sběrného místa odpadů, které zlikviduje toto zařízení v souladu s národními předpisy pro recyklaci a likvidaci odpadů. Toto neplatí pro žádné příslušenství nebo pomůcky, které byly dodány se starým zařízením a neobsahují elektrické součástky.

Přetisk nebo reprodukce dokumentace a podkladů, dodaných spolu s výrobkem, jakýmkoli jinými prostředky, vcelku nebo částečně, je povolena pouze s výslovným souhlasem společnosti iSC GmbH.

Podléhá technickým změnám

Tato zásilka obsahuje lithium-iontové baterie.

V souladu se zvláštním ustanovením 188 tato zásilka nepodléhá předpisům ADR. Zacházejte opatrně. Vzniká nebezpečí vznícení v případě poškození zásilkového balíku. Pokud je zásilkový obal poškozen: Zkontrolujte a případně upravte balení. Pro další informace kontaktujte: 0049 1807 10 20 20 66 (pevná síť 14 ct / min, mobilní telefon max. 42 ct / min) Mimo území Německa platí poplatky za pravidelné volání na pevné číslo v Německu.

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Skličidlo, baterie
Spotřební materiál/spotřební díly*	Šroubovací bity/vrtáky
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybnou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na přístroji, které jsou prokazatelně způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.  
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky nahlaste prosím Váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

**Obsah**

- 1.** Bezpečnostní pokyny
- 2.** Popis přístroje a rozsah dodávky
- 3.** Použití podle účelu určení
- 4.** Technická data
- 5.** Před uvedením do provozu
- 6.** Obsluha
- 7.** Čištění, údržba a objednání náhradních dílů
- 8.** Likvidace a recyklace
- 9.** Skladování
- 10.**



**Výstraha** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



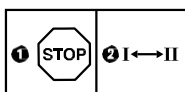
**Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikáť zdravie škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



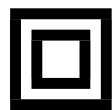
**Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smú sa prepínať otáčkové stupne iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja.



Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Skladovať akumulátory len v nabitom stave (min. 40 % nabité).



Bezpečnostná trieda 2



Pre použitie len v suchých priestoroch.



**Pozor!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny.** Nedostatky pri dodržaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a rozsah dodávky****2.1 Popis prístroja (Obr. 1)**

1. Nastavenie točivého momentu
2. Indikácie kapacity akumulátora
3. Prepínač smeru otáčania
4. Za-/vypínač
5. Akumulátor
6. Nabíjačka
7. Prepínač 1. rychl. stupeň – 2. rychl. stupeň
8. Západkové tlačidlo
9. Rýchloupínacie skľučovadlo
10. LED svetlo
11. Prídavná rukoväť
12. Prepínač voľby hnacie/vrtacie/nárazové vrtanie

**2.2 Rozsah dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na najbližšie príslušné nákupné stredisko. Prosím, pozrite si záručnú tabuľku v záručných podmienkach na konci návodu

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Pozor!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!**

- Akumulátorová vrtáčka/skrutkovač
- Prídavná rukoväť
- Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky u artiklu 45.138.60)
- Batéria (nie je súčasťou dodávky u artiklu 45.138.60)
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné informácie

**3 Použitie podľa účelu určenia**

Akumulátorová vrtáčka/skrutkovač je vhodný na skrutkovanie a uvoľňovanie skrutiiek, ako aj na vrtanie dreva, kovu a umelej hmoty. Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie,

ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4 Technické údaje

Zásobovanie motora napätím .....	18V d.c.
Rýchlosť voľnobehu .....	0-500/0-1800 rpm
Stupne točivého momentu.....	20+1+1
Pravý/ľavý chod.....	áno
Rozsah upínania skľučovadla.....	max. 13 mm
Výstupné napätie nabíjačky: .....	21 V d. c.
Výstupný prúd nabíjačky: .....	3 A
Sieťové napätie nabíjačky: ...	200-250V~ 50-60Hz
Typ akumulátoru .....	Lithium-ion
Počet akumulátorových článkov.....	5/10
Kapacita akumulátor.....	1,5 Ah/5,2 Ah
Hmotnosť.....	1.69 kg/2,2 Kg
Max. priemer skrutiek .....	6 mm

Max. priemer skrutky popisuje, aký môže mať maximálny priemer skrutka, ktorú je možné naskrutkovať do dreva. Podľa druhu dreva sa môže priemer skrutky odlišovať.

#### Nebezpečenstvo!

##### Hluk a vibrácie

Hluk a vibrácie zmerané podľa normy EN 62841.

$L_{pA}$	Hladina akustického tlaku.....	79.88 dB(A)
$K_{pA}$	Neistota .....	3 dB
$L_{WA}$	Hladina akustického výkonu .....	90.88 dB(A)
$K_{WA}$	Neistota .....	3 dB

#### Noste ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

#### Vrtanie do kovov

Emisná hodnota vibrácií  $a_{h1} \leq 2.5 \text{ m/s}^2$

Neistota  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

#### Nárazové vrtanie do betónu

Emisná hodnota vibrácií  $a_{h1D} = 10.62 \text{ m/s}^2$

Neistota  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola zmeraná podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a môže sa líšiť v závislosti od typu a spôsobu použitia elektrického zariadenia a vo výnimočných prípadoch môže byť vyššia ako uvedená hodnota.

Táto hodnota emisií vibrácií sa môže použiť na porovnanie jedného elektrického zariadenia s inými zariadeniami.

Táto hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na prvé posúdenie negatívnych účinkov.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Zvyškové riziká

**Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:**

1. Poškodenie pľúc, ak sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácií na ruky a paže, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neutržiava správnym spôsobom.

#### Obmedzte Vašu pracovnú dobu.

Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad čas, počas ktorého je elektrický prístroj vypnutý, ako aj čas, počas ktorého je síce zapnutý, ale beží bez záťaže).

## 5. Pred uvedením do prevádzky

Pred uvedením Vášho akumulátorového skrutkovača do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:

1. Nabíte akumulátor pomocou priloženej nabíjačky. Prázdny akumulátor sa nabije približne za 0,5–1 hodinu.
2. Používajte len ostré vrtáky ako aj bezchybné a vhodné skrutkovacie hroty.
3. Pri vrtaní a skrutkovaní na stenách a múroch je potrebné skontrolovať, či sa v nich nenachádzajú skryté elektrické vedenia, plynové rozvody alebo vodovody.

## 6. Obsluha

### 6.1 Nabíjanie LI akumulátorového článku (obr. 2-3)

1. Akumulátor (5) vybrať von z rukoväte, pritom stlačiť aretačné tlačidlo (8) smerom nadol.
2. Skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá prítomnému elektrickému napätiu siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (6) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikať.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode 10 (Signalizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signalizácie kontroliek LED na nabíjačke.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku a nabíjací adaptér
- a akumulátor

zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opätovné nabitie LI akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorového skrutkovača začne znižovať.

### 6.2 Nastavenie točivého momentu (obr. 4/pol. 1)

#### Dôležité!

**Pozor! Nastavovací krúžok točivého momentu nastavovať len, ak je prístroj v stave pokoja.**

Akumulátorový skrutkovač je vybavený mechanickým nastavením točivého momentu. Točivý moment pre určitú veľkosť skrutky sa nastavuje na nastavovacom krúžku (1). Točivý moment je závislý od viacerých faktorov:

- od druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu,
- od druhu a dĺžky použitých skrutiek,
- od požiadaviek, ktoré sú dané pre pevnosť skrutkového spojenia.

Dosiahnutie nastaveného točivého momentu je signalizované rapkajúcim vypínaním spojky.

### 6.3 Voličový spínač pre

#### hnacie/vrtacie/nárazové vrtanie (Obr. 4/Pol. 12)

- Pre hnacie účely nastavte spínač voliča (12) do polohy "Skrutka". Moment je nastavený pomocou nastavenia momentu (1) (viď bod 6.2).
- Pre vrtanie nastavte prepínač (12) do polohy "Bit". Kľzavá spojka je teraz vypnutá a maximálny točivý moment je k dispozícii bez ohľadu na nastavenie točivého momentu (1).
- Pre účely vrtania pomocou rámu nastavte volič (12) do polohy "Kladivo". Kľzavá spojka je teraz vypnutá a maximálny točivý moment je k dispozícii bez ohľadu na nastavenie točivého momentu (1).

**Dôležité! Meňte nastavenie točivého momentu (1) a prepínač voliča pre hnacie/vrtacie/nárazové vrtanie (12) len vtedy, ak je zariadenie v pokoji.**

#### 6.1 Vypínač smeru otáčania (Obr. 5 / Pol. 3)

Pomocou tohto posuvného spínača umiestneného nad vypínačom zap/vyp môžete nastaviť potrebný smer otáčania akumulátorového skrutkovača a akumulátorový skrutkovač zabezpečiť proti samovoľnému zapnutiu. Môžete voliť medzi ľavotočivým a pravotočivým smerom otáčania. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smie sa prepínať smer otáčania iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja. Ak sa nachádza posuvný vypínač v strednej polohe, je ním zablokovaný vypínač zap/vyp.

#### 6.4 Za-/vypínač (Obr. 5 / Pol. 4)

Pomocou vypínača zap/vyp môžete plynulo riadiť otáčky. Čím viac stlačíte tento vypínač, tým viac sa zvýšia otáčky akumulátorového skrutkovača.

#### 6.5 Prepínanie prevodový stupeň 1 - prevodový stupeň 2 (Obr. 4 / Pol. 7)

Podľa polohy prepínača môžete pracovať s vyššími alebo nižšími otáčkami. Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, smú sa prepínať otáčkové stupne iba vtedy, keď je prístroj v stave pokoja.

#### 6.6 Indikácie kapacity akumulátoru (Obr. 6 – Pol. 2)

Stlačte spínač indikácie kapacity akumulátoru (a). Indikácia kapacity akumulátoru (2) signalizuje stav nabitia pomocou 3 LED.

#### Svietia všetky 3 kontrolky LED:

Akumulátor je úplne nabitý.

#### Svietia 2 alebo 1 kontrolka LED:

Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

#### 1 kontrolka LED bliká:

Akumulátor je prázdny, nabíjate akumulátor.

#### Všetky kontrolky LED blikajú:

Akumulátor bol hlboko vybitý a je defektný.

Defektný akumulátor sa nesmie naďalej používať ani nabíjať!

#### 6.7 LED svetlo (Obr. 6 / Pol. 10)

Diódové svetlo LED (10) umožňuje osvetlenie miesta skrutkovania, resp. vŕtania pri nedostatočných svetelných podmienkach. Diódové svetlo LED (10) sa rozsvieti automaticky, keď stlačíte vypínač zap/vyp (4).

#### 6.8 Výmena nástroja (Obr. 7)

**Pozor!** Pri všetkých prácach na akumulátorovom skrutkovači (napr. výmena nástrojov, údržba atď.) uveďte prepínač smeru otáčania (3) do prostrednej polohy.

- Akumulátorový skrutkovač je vybavený rýchloupínacím skľučovadlom (9) s automatickou aretáciou vretena.
- Otáčaním otvorte skľučovadlo (9). Otvor skľučovadla (a) musí byť dostatočne veľký, aby sa do skľučovadla mohol vložiť nástroj (vrták resp. skrutkovací hrot).
- Zvoľte vhodný nástroj pre daný druh použitia. Zasuňte nástroj čo najhlbšie do otvoru skľučovadla (a).
- Otáčaním pevne zatvorte skľučovadlo (9) a skontrolujte potom pevné usadenie nástroja.

#### 6.9 Skrutkovanie

Používajte, pokiaľ možno, skrutky so samočinným centrovaním (napr. Torx, krížová skrutka), ktoré zaručujú bezpečnú prácu. Dbajte na to, aby sa zhodovali veľkosti a tvary použitého skrutkovacieho hrotu a skrutky. Nastavte točivý moment tak, ako to je popísané v tomto návode podľa veľkosti použitej skrutky.

#### 6.10 Montáž prídavnej rukoväte (Obr. 8 / Pol. 11)

Prídavná rukoväť (11) umožňuje dosiahnuť lepšiu stabilitu pri používaní zariadenia. Zariadenie nepoužívajte bez prídavnej rukoväte. Prídavnú rukoväť (11) môže byť namontovaná skrutkou vo dvoch polohách (A, B). Je preto vhodný pre pravákov a ľavákov.

## 7 Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

### 7.3 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistíte prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 7.4 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.


### 7.5 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávke náhradných dielov je potrebné uviesť nasledujúce údaje:

- Typ prístroja
  - Číslo artiklu prístroja
  - Identifikačné číslo prístroja
  - Číslo požadovaného náhradného dielu
- Aktuálne ceny a informácie nájdete na

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)



**Tip! Pre dobré výsledky  
odporúčame kvalitné  
príslušenstvo !**  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 8 Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## 9 Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamfzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10 Indikácie nabíjačky

Stav indikácie		Význam a opatrenia
červená LED	zelená LED	
Vyp	Bliká	<b>Pripravená k prevádzke</b> Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.
Zap	Vyp	<b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja batériu v režime rýchleho nabíjania. Nabíjanie časy sú zobrazené priamo na nabíjačke. Dôležité! Skutočné časy nabíjania sa môžu mierne líšiť od uvedených časy nabíjania v závislosti od existujúceho stavu batérie..
Vyp	Zap	Batéria je nabitá a pripravená na použitie. Prístroj sa potom prepne do režimu šetrného nabíjania, kým sa batéria plne nabije. Za týmto účelom nechajte nabíjateľnú batériu na nabíjačke pribl. 15 minút dlhšie. <b>akcie:</b> Vyberte batériu z nabíjačky. Odpojte nabíjačku od siete.
Bliká	Vyp	<b>Prispôsobené nabíjanie</b> Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času: - Nabíjateľná batéria sa dlho nepoužívala. - Teplota batérie je mimo ideálneho rozsahu <b>Opatrenie:</b> Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.
Bliká	Bliká	<b>Chyba</b> Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. <b>Opatrenie:</b> Defektný akumulátor nesmie byť naďalej nabíjaný. Vyberte akumulátor z nabíjačky.
Zap	Zap	<b>Tepelná porucha</b> Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C). <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Tato zásielka obsahuje lithium-iontové batérie.

V súlade so zvláštnym ustanovením 188 tato zásielka nepodlieha predpisom ADR. Zachádzajte opatrne. Vzniká nebezpečenstvo vznietenia v prípade poškodenia zásielkového balíka. Ak je zásielkový obal poškodený: Skontrolujte a prípadne upravte balenie. Pre ďalšie informácie kontaktujte: 0049 1807 10 20 20 66 (pevná sieť 14 centov / min, mobilný telefón max. 42 centov / min) Mimo územia Nemecka platia poplatky za pravidelne volanie na pevné číslo v Nemecku.

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Skľučovadlo, batéria
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Bitové násady/vrtáky
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popíšte túto chybnú funkciu.



## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na prístroji, ktoré sú preukázateľne spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji resp. výmenu prístroja.  
Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené.  
Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



**Konformitätserklärung**

**D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

**I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

**DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

**EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

**SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

**PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

**BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

**LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

**LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

**RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

**HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

**RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

**MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно

EU-direktivata i normite za artikli

**TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

**N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

**IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Akku-Schlagbohrschrauber TE-CD 18 Li-i BL / Ladegerät Power-X-Charger (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/28/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             |  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)          |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | P = KW; L/Ø = cm   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:                                   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

**Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-29; EN 62233**

Landau/Isar, den 02.07.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16  
Art.-No.: 45.138.61 I.-No.: 11029  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020973  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



**Konformitätserklärung**

D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelke

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно

EU-direktivata i normite za artikli

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Akku-Schlagbohrschrauber TE-CD 18 Li-i BL-Solo (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/28/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | Noise: measured L <sub>WA</sub> = dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = dB (A)          |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | P = KW; L/Ø = cm   |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC  |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | Emission No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  |  |

**Standard references: EN 60745-1; EN 62841-2-1; EN 55014-1; EN 55014-2;**

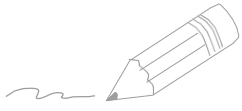
Landau/Isar, den 02.07.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

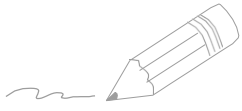
First CE: 16  
Art.-No.: 45.138.60 I.-No.: 11029  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019824  
Documents registrar: Christoph Egginger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil illustration and extending across the page. There are 20 lines in total, providing a template for text entry.





Two horizontal lines extend from the pencil's tip to the right edge of the page. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, filling the rest of the page. This layout is typical of a writing template or a page for a student to practice handwriting.

